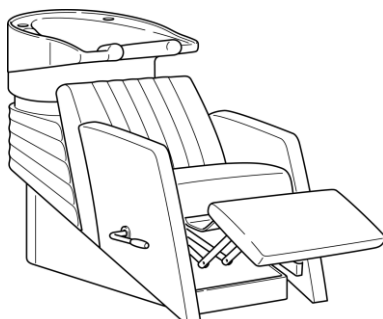


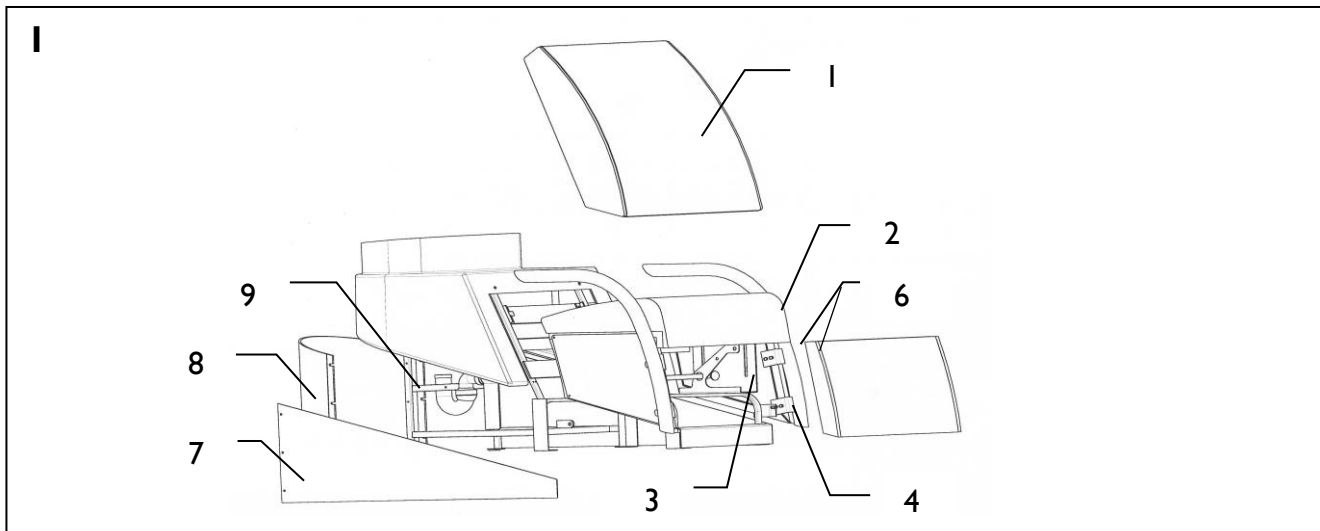
LavaSit PURE - Basic



PL	instrukcja montażu	przyłącze z podłogi lub ze ściany
SI	Navodila za montažo	Talni priključek in vrstna postavitev
GR	Οδηγίες συνερμολόγησης	Τοποθέτηση στο πάτωμα και σε σειρά
RU	Инструкция по монтажу	Напольный монтаж и последовательное подключение
HU	Szerelési utasítások	Szerelés padlóra és sorba
HR	Upute za montažu	Podna i linijska montaža
BG	Инструкции за монтаж	Монтиране към под и съединяване
SK	Návod k montáži	Montáž na podlahu a radová inštalácia
LV	Montāžas instrukcija	Pieslēgšana no grīdas un rindas pieslēgums
LT	Montavimo instrukcija	Montavimas į grindis ir prijungimas

OLYMP GmbH & Co. KG, Germany
Hohenheimer Str. 91 - 97, 70184 Stuttgart
Postfach 10 36 63, 70031 Stuttgart
Telefon +49 711 2131-0
Telefax +49 711 2131-179

OLYMP[®]
BEST SALON INSPIRATION



CZ Obr. 1 ukazuje vydání LavaSit Vereo Edition s trubkovými opěrkami rukou. LavaSit Pure odpovídá LavaSit Vereo, ale s loketní opěrkou.

PL Ryc. 1 pokazuje LavaSit Vereo Edition z rurowymi podłokietnikami. LavaSit Pure odpowiada LavaSit Vereo, ale z podłokietnikami nożowymi.

SI Slika 1 prikazuje LavaSit Vereo Edition s cevastimi nasloni za roke. LavaSit Pure ustreza LavaSit Vereo, vendar z nasloni za roke.

GR Το σχήμα 1 δείχνει το LavaSit Vereo Edition με σωληνοειδή υποβραχιόνια. Το LavaSit Pure αντιστοιχεί στο LavaSit Vereo, αλλά με μπράτσα μαχαίριού.

RU На рис. 1 показан LavaSit Vereo Edition с трубчатыми подлокотниками. LavaSit Pure соответствует LavaSit Vereo, но с подлокотниками ножа.

HU Az 1. ábra a LavaSit Vereo Edition csöves kartámaszokat mutatja. A LavaSit Pure megfelel a LavaSit Vereo-nak, de késes kartámaszokkal.

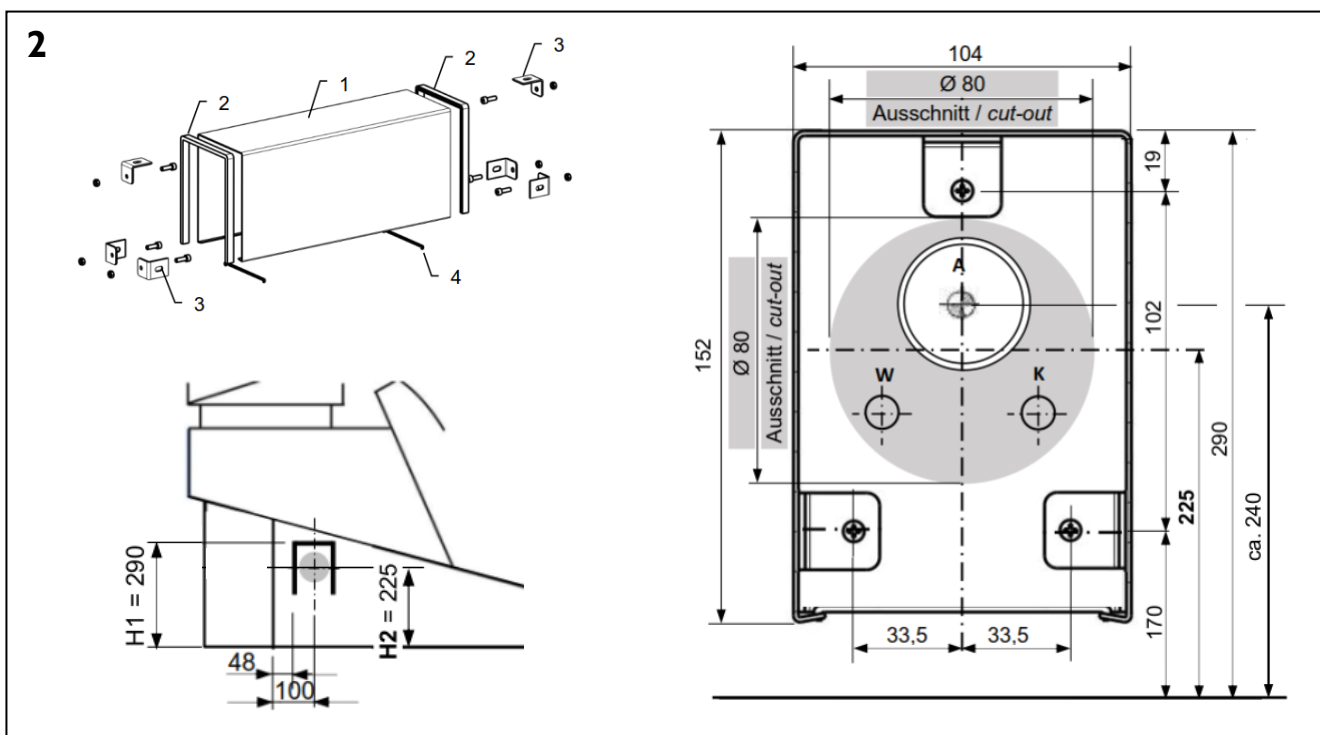
HR Sl. 1 prikazuje LavaSit Vereo Edition sa cevastim naslonima za ruke. LavaSit Pure odgovara LavaSit Vereo, ali s naslonima za ruke nožem.

BG Фиг. 1 показва LavaSit Vereo Edition с тръбни подлакътници. LavaSit Pure съответства на LavaSit Vereo, но с подлакътници за нож.

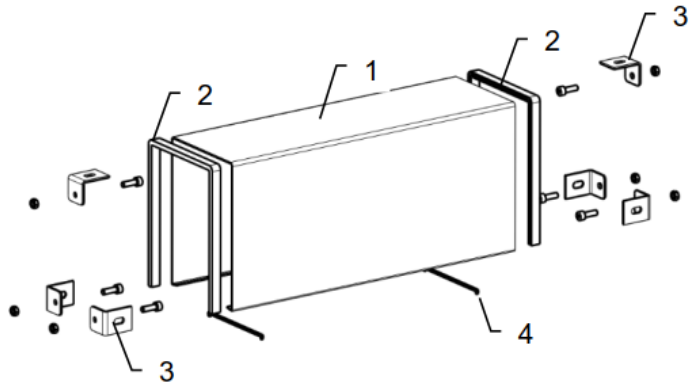
SK Obrázok 1 zobrazuje vydanie LavaSit Vereo Edition s rúrkovými lakt'ovými opierkami. LavaSit Pure zodpovedá LavaSit Vereo, ale s lakt'ovými opierkami nôh.

LV 1. attēlā parādīts LavaSit Vereo Edition ar cauruļveida roku balstiem. LavaSit Pure atbilst LavaSit Vereo, bet ar naža roku balstiem.

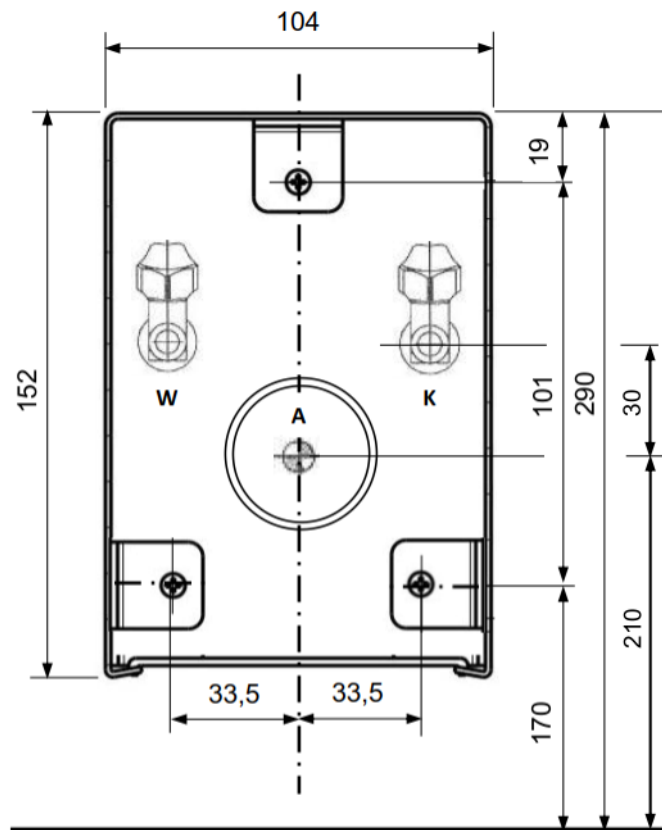
LT 1 pav. Parodytas „LavaSit Vereo Edition“ su vamzdiniais porankiais. „LavaSit Pure“ atitinka „LavaSit Vereo“, tačiau su peilių porankiais.



3



Wandsituation / wall situation



W = warm / hot 1/2"
 K = kalt / cold 1/2"
 A = Abwasserrohr Ø 40 mm
 für Abflussschlauch 1 1/4"
 waste water pipe Ø 40 mm
 for drain hose 1 1/4"

Návod k montáži pro osoby instalující:

Důležité: Nejprve si podrobně přečtěte návod a teprve potom začněte s montáží. S majitelem salonu a specialistou na zařizovací předměty určete přesné umístění v salonu.

Pozor:

- Mycí jednotka byla navržena pro práci v suchém a čistém prostředí při normální pokojové teplotě.
 - Ve vodovodním systému musí být užívány pouze originální součásti dodané výrobcem.
 - Instalace v domě musí být vybavena redukčním tlakovým ventilem. Doporučený tlak vody pro mycí box: **příbl. 3–5 barů.**
 - U mycí jednotky musí být použita pouze nová sada hadic. Staré hadice nesmí být použity.
 - Ujistěte se, že výška odpadu a instalačního vedení je správná.
1. Doporučujeme používat přívodní potrubí s centrálním vypínacím zařízením. Pokud je systém v provozu bez vhodného Vypínacího zařízení, je nutné uzavírací kohouty na konci každého pracovního dne zavřít.
 2. Vedení přívodu a odpadu vody proveďte podle obr. 3.

Instrukcja montażu dla montażystów:

3. Demontujte zádivý polštář (1): (**Obr. 1**) Zádivou část vytáhněte nahoru. U provedení s vibrační masáží vysuňte 4 kabely adaptérového kabelu, které vedou do ovládací skříně.
4. Demontujte těleso sedadla (2): (**Obr. 1**) 4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem jen uvolněte. Odstraňte 2 šrouby s vnitřním šestihranem (4) (upevnění sedadla k podstavci). Oddělte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6). Sedadlo s loketními opěrkami vytáhněte nahoru.
5. Připravte dílec obložení (7) pro připojení instalační šachty: Dejte pozor na stranu montáže podle zařizovacího plánu ! Pro montážní konzoly proveďte 1 vrtání $\text{Ř } 80 \text{ mm}$ a 3 vrtání $\text{Ř } 5,5 \text{ mm}$. (**Obr. 2**)
6. Spodní část konstrukce (9) vyrovnejte podle instalační šablony a upevněte k podlaze. 6 zakotvující šrouby M 10 x 125 (vystupující 30 mm nad povrch podlahy) nebo kovové zástrčky s metrickým vláknem pro šestiúhlé šrouby M 10 x 60.
7. Boční obložení (7) upevněte k zařízení pomocí suchého zipu. Na boční díl (**Obr. 2**) a stěnu (**Obr. 3**) namontujte 2 upevňovací úhelníky pro instalační šachtu: Upevněte montážní konzoly nahoře a vpředu pomocí šroubů M5 + podložek + matic, upevňovací konzoly na zadní straně upevněte až po instalaci vody.

Návod k montáži pro osoby instalující:

8. Dbejte na dodržení rovnoběžné polohy trubek/tlakových hadic. Připojte zařízení. Našroubujte odpadní trubku $\text{Ø } 40 \text{ mm}$ a tlaková vedení G $\frac{1}{2}$ " s uzavíracími kohouty mezi stěnu a zařízení. **Uzavírací kohouty při šroubování přidržujte proti otáčení.** K připojení odpadní hadice a pachového uzávěru (sifonu) použijte těsnění a přesuvnou matici. Odpadní hadici zasuňte nejméně 3-4 cm do pachového uzávěru (sifonu). Výstupní hrdlo připojte pomocí hadicové spony k odpadní hadici.
9. Připojte směšovací baterii. Otevřete uzavírací ventil a při zavřené směšovací baterii zkontrolujte těsnost. Zkontrolujte směšování vody. Přívody teplé a studené vody musí souhlasit s barevnými symboly na směšovací baterii.
10. Proveďte tlakovou zkoušku vodním tlakem 8 bar. Poté nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení instalačních prací je bezpodmínečně nutné vodovodní vedení propláchnout. U více zařízení je nutno použít centrální uzavírací kohout. Ten musí být v salonu snadno přístupný.

Návod k montáži platí pro připojování jednoho zařízení. U více zařízení je třeba odpovídajícím způsobem zvětšit průřez potrubí.

Důležité: Při tlaku vody nad 5 bar je nutno tlak regulovat pomocí redukčního ventilu.

Pokyny pro majitele salonu:

Provedení přípojek pod body 1 - 2 a 8 - 10 je třeba svěřit instalatérovi. Za případné poruchy, k nimž zde dojde, je odpovědný instalatér. Výrobce zařízení nepřebírá žádnou záruku za tyto práce!

Instrukcja montażu dla montażystów:

11. **Obr. 2 + 3:** Zajistěte instalační tunel (1) z obou stran gumovou ochranou hran (2) a nasadte jej na montážní konzoly; za tímto účelem zatlačte tunel diagonálně zezadu na montážní konzoly a poté jej svisle vyrovnejte. Připevněte montážní konzolu na zadní straně tunelu ze spodní části tunelu na šamponovací stanici a na zeď.
12. **Sestavení: (Obr. 1)** Těleso sedadla (2) nasadte na podstavec, sedadlo a podstavec upevněte pomocí 2 šroubů s vnitřním šestihranem (4). Utáhněte 4 křídlaté šrouby (3) pod sedadlem. Dílec obložení (7) upevněte pomocí suchého zipu k podstavci (9). 2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadní hadici volně spojte k sobě pomocí kabelové spony. **Pozor:** Tyto 3 hadice se na žádném místě nesmí dotýkat podstavce (9)! Zadní obložení (8) upevněte pomocí 6 plastové šroubů k podstavci (9). Namontujte spojovací díl sedadla s opěrkou nohou (6) a rovněž zádivý polštář (1).

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Uprzednio należy przygotować wszelkie przyłącza oraz miejsce i sposób ustawienia myjni w salonie.

Ważne:

- Myjnia przeznaczona jest do pracy w czystych i nie zawilgoconych pomieszczeniach
 - Do jej montażu należy używać elementów dostarczonych przez Olymp
 - Instalacja salonu musi być wyposażona w zawór redukcji ciśnienia. Zalecane ciśnienie wody dla myjni fryzjerskiej: **ok. 3 – 5 bar.**
 - należy zastosować nowy zestaw węży dostarczonych wraz z urządzeniem. Preparatu nie należy stosować stare węże.
 - Należy zapoznać się z normą - DIN VDE 0100 I VDE 0100 rozdział 701.
 - Upewnij się że wysokość i układ przyłączy jest odpowiedni
1. Zalecamy instalację źródeł zasilania z wyłącznikiem głównym.
Jeśli system jest obsługiwany bez odpowiedniego wyłącznika, zawory kątowe muszą być po zakończeniu pracy zamknięte.
 2. zainstaluj przyłącza zgodnie z rys 3 (lub zgodnie z szablonem)

Instrukcja montażowa dla montażystów:

3. demontaż oparcia (1): (**rys 1**)
pociągnij oparcie z mocowań i wyjmij.
4. demontaż siedziska(2): (**rys 1**)
odkręć 4 wkręty mocujące(3) pod spodem siedziska.
Usuń 2 sześciokątne wkręty (4) (połączenie po między siedziskiem i ramą) zdemonstuj elementy łączące z podnóżkiem(6). Pociągnij siedzisko razem z podłokietnikami i wyjmij.
5. przygotowanie osłon podstawy myjni (7) do połączenia z szachtem instalacyjnym:
Upewnij się że przyłącza ściennne zostały wykonane zgodnie z zaleceniami producenta!
Wykonać 1 wiercenie R 80 mm i 3 wiercenia R 5,5 mm pod wsporniki montażowe. (**rys 2**)
6. sprawdź zgodność wykonania przyłączy z szablonem dla przyłączy z podłogi.
6 x śruba m 10 x 125 / 30 mm ponad poziom ukończonej podłogi>
7. zabezpiecz boczne panele osłonowe (7) przy pomocy VELCRO taśmy. Przyłącz szacht instalacyjny dla przyłącza bocznego **rys 2** i /lub ściennego **rys 3**:
Uchwyty montażowe mocujemy od góry iz przodu za pomocą śrub M5 + podkładki + nakrętki, wsporniki mocujące z tyłu mocujemy dopiero po wykonaniu instalacji wodnej.

Instrukcja montażu dla hydraulików instalatorów:

8. upewnij się że wszystkie przyłącza są zgodne z wymogami Olymp. Przyłącz myjnię. Przymocuj 40 mm odpływ I R1/2 calowe przyłącza. Pamiętaj o zachowaniu dystansu od ściany. Bateria i zawory powinny pozostać zakręcone. Połącz elementy syfonu.
9. zakręć mieszacz baterii. Sprawdź prawidłowość podłączenia baterii.. sprawdź czy woda zimna i ciepła zostały prawidłowo podłączone. < sprawdź zgodność podłączenia ciepła/zimna z oznaczeniami na mieszaczu!
10. Sprawdź czy woda posiada odpowiednie ciśnienie 8 bar. Ureguluj ciśnienie do 3 do 5 bar. Skontroluj czy woda utrzymuje odpowiednie ciśnienie jeśli instalujesz więcej niż 1 myjni szeregowo.

niniejsza instrukcja dotyczy instalacji pojedynczej myjni. Jeśli planujesz montaż kilku myjni szeregowo przyłącza muszą być odpowiednio przygotowane.

Uwaga : jeśli ciśnienie wody wynosi 5 bar, powinno być regulowane specjalnym reduktorem.

Informacja dla właścicieli salonu :

Wszelkie przyłącza od pkt 1-2 i 6-9 powinny być wykonane przez wykwalifikowanego instalatora . za wszelkie usterki i nieprawidłowość pracy myjni (zła temperatura wody, nieprawidłowe przyłącza wodno – elektryczne) po podłączeniu odpowiedzialny jest instalator. Producent nie ponosi odpowiedzialności za usterki wynikłe ze stosowania nieprawidłowych elementów, błędnie wykonanych przyłączy itp.

Instrukcja montażu dla montażystów:

11. **Rys 2 + 3:** Wyposażyc tunel montażowy (1) w gumowe zabezpieczenie krawędzi (2) po obu stronach i założyć go na wsporniki montażowe; w tym celu nasunąć tunel ukośnie na wsporniki montażowe od tyłu, a następnie wyrównać go w pionie.
Przymocuj wspornik montażowy z tyłu tunelu od dołu tunelu do stacji szamponu i ściany.
12. montaż: (**rys 1**)
zamontuj siedzisko (2) do ramy i zabezpiecz 2 sześciokątnymi wkrętami(4). Przykręć 4 wkręty pod siedziskiem (3). Zabezpiecz panele zakrywające (7) i zamocuj do ramy (9) przy pomocy taśmy Velcro.
Sprawdź prawidłowość podłączenia odpływu i wody ciepłej i zimnej.
Uwaga: przyłącza nie mogą stykać się z ramą!!!
Zamontować osłonę tylną do ramy <8><9> za pomocą 6 Śrub z tworzywa sztucznego. Przyłączyć elementy z siedziskiem i podnóżkiem <6> i zamontować tapicerkę oparcia<1>

Navodila za vode cevi monterje:

Pomembno: Pred montažo naprave pozorno preberite ta navodila. Z lastnikom salona in strokovnjakom za montažo določite natančno mesto postavitve v salonu.

Opozorilo:

- Enota za umivanje je namenjena za delovanje v čistih in suhih prostorih pri normalni sobni temperaturi.
 - V sistemu vodotoka se lahko uporabljajo le originalne komponente proizvajalca.
 - Inštalacija na mestu uporabe mora biti opremljena z ventilom za regulacijo tlaka. Priporočen tlak vode za postajo za šamponiranje: **pribl. 3–5 bar**.
 - Uporabiti je treba nov komplet cevi, dobavljen z enoto. Starih cevi se ne sme uporabiti.
 - Preverite, da je višina odtoka in inštalacijskega jaška pravilna.
1. Priporočamo, da napajalne linije opremite z osrednjo odklopno napravo. Če sistem deluje brez ustrezne odklopne naprave, morate kotne ventile po koncu delovnega časa zapreti.
 2. Namestite napeljavo za dovod in odvod vode, kot prikazuje **Slika 3**.

Navodila za montažo za monterje:

3. Snemite naslonsko blazino (1): (**Slika 1**)
Potegnite naslonjač navzgor in ga odstranite.
4. Snemite sedežni del (2): (**Slika 1**)
Samo zrahljajte 4 krilne vijake (3) pod sedežem.
Odstranite 2 vijaka s šestrobo glavo (4) (povezava med sedežem in okvirjem). Snemite element, ki povezuje sedež s podpornikom za noge (6). Potegnite sedež skupaj z nasloni za roke navzgor in odstranite.
5. Pripravite krovni del (7) za priključitev inštalacijskega jaška:
Prepričajte se, da namestitvena stran ustreza tisti, ki je prikazana na grafu za montažo.
Za pritrdilne nosilce naredite 1 vrtanje Ø 80 mm in 3 vrtanja Ø 5,5 mm. (**Slika 2**)
6. Poravnajte nosilni del (9) skladno z montažno šablono in pritrdite na tla. S 6 sidrnimi vijaki M 10 x 125 (podaljšek 30 mm nad nivojem tal) ali s kovinskimi vtiči s cilindričnim navojem za vijake s šestrobo glavo M 10 x 60.
7. Pritrdite stranska krovna dela (7) na enoto z dvostranskim lepilnim trakom za montažo. Pritrdite 2 namestitveni konzoli za inštalacijski jašek na oba stranska dela (**Slika 2**) in na steno (**Slika 3**):
Pritrdite pritrdilne nosilce zgoraj in spredaj z vijaki M5 + podložke + matice, pritrdite pritrdilne nosilce na zadnji strani šele po namestitvi vode.

Navodila za vode cevi monterje:

8. Prepričajte se, da so cevi/tlačne cevi vzporedne. Priključite enoto. Povežite odvodno cev premera 40 mm in tlačne cevi R ½" z zapornimi pipami med steno in enoto **Preprečite, da bi se zaporni ventili obračali medtem, ko jih privijate**. S tesnilom in spojno matico povežite odvodne cevi s sifonom. Vstavite odvodno cev vsaj 3 do 4 cm v sifon. Povežite odtok z odvodno cevjo s pomočjo cevne objemke.
9. Zaprite mešalno pipo. Odprite zaporni ventil in opravite preskus tesnosti, ko je mešalna pipa zaprta. Preverite mešanje vode. Dotok tople in hladne vode mora ustrezati barvnim simbolom na mešalni pipi.
10. Opravite tlačni preskus enote z vodnim pritiskom 8 barov. Nato nastavite pritisk na 3 do 5 barov. Po končani montaži pipe vedno izplaknite. Če je nameščenih več enot, je potrebna glavna regulacijska pipa. Ta pipa mora biti lahko dostopna iz salona.

Ta navodila za montažo veljajo za priključitev ene enote. Če se bo namestila več kot ena enota, mora biti presek cevi temu primerno večji.

Pomembno: Če pritisk vode presega 5 barov, ga je treba regulirati z redukcijskim ventilom. Ker se ventil za uravnavanje pritiska uporablja za bojlerje, se tak ventil lahko namesti na javni vodovod.

Opomba za lastnike salonov:

Priključke, ki so opisani pod točkami 1 - 2 ter 8 - 10, mora izvesti monter. Monter je odgovoren za kakršnekoli težave, ki bi se morebiti pojavile. Proizvajalec enote za ta opravila ne bo priznal nobenih reklamacij.

Navodila za montažo za monterje:

11. **Slika 2 + 3:** Na obeh straneh namestite tunel (1) z gumijasto zaščito robov (2) in ga pritrdite na pritrdilne nosilce; za to potisnite tunel diagonalno na pritrdilne nosilce od zadaj in ga nato poravnajte navpično. Pritrdite pritrdilni nosilec na zadnji strani tunela od dna tunela na postajo za šampon in steno.
12. **Sestavitev: (Slika 1)**
Pritrdite sedež (2) na okvir in pritrdite sedež in okvir z dvema navojnima vijakoma s šestrobo glavo (4). Privijte 4 krilne vijake (3) pod sedežem. Pritrdite stranska krovna dela (7) na okvir (9) z dvostranskim lepilnim trakom za montažo.
Z veznimi vrvmi narahlo zvežite skupaj 2 tlačni cevi (vroča + mrzla) in odtočno cev.
Opozorilo: Te 3 cevi se nikjer ne smejo dotikati okvirja (9).
Pritrdite zadnji krovni del (8) na okvir (9) s 6 plastični vijaki jekla.
Povežite element s priključitvijo sedeža s podpornikom za noge (6) in namestite naslonsko blazino (1).

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες νερού:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν εγκαταστήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Ορίστε την ακριβή θέση στο κομμωτήριο, σε συνεργασία με τον ιδιοκτήτη του κομμωτηρίου και τον ειδικό για την εγκατάσταση.

Προσοχή:

- Ο λουτήρας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε καθαρό και ξηρό χώρο και σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
 - Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα αυθεντικά εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή, για την παροχή νερού.
 - Στην οικιακή εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει βαλβίδα μείωσης πίεσης. Συνιστώνται πίεση νερού για το λουτήρα: **περ. 3 – 5 bar**.
 - Χρησιμοποιήστε το καινούργιο σετ εύκαμπτων σωλήνων που παρέχεται με τον λουτήρα. Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τους παλιούς.
 - Βεβαιωθείτε ότι το ύψος των σωλήνων και του κορμού εγκατάστασης είναι σωστό.
1. Συνιστάται ο εξοπλισμός των γραμμών τροφοδοσίας με μια κεντρική διάταξη διακοπής. Εάν το σύστημα λειτουργεί χωρίς κατάλληλη διάταξη απενεργοποίησης, οι γωνιακές βαλβίδες πρέπει να κλείνουν στο τέλος του ωραρίου λειτουργίας.
 2. Τοποθετήστε τους σωλήνες παροχής νερού & αποχέτευσης όπως στο **Σχ. 3**.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

3. Αφαιρέστε το μαξιλάρι πλάτης (1): (**Σχ. 1**) Τραβήξτε το μαξιλάρι πλάτης προς τα πάνω και αφαιρέστε το.
4. Αφαιρέστε το σώμα καθίσματος (2): (**Σχ. 1**) Χαλαρώστε μόνο τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα. Αφαιρέστε τα 2 εξάγωνα παξιμάδια (4) (σύνδεση καθίσματος και σκελετού). Αφαιρέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6). Τραβήξτε προς τα πάνω το κάθισμα μαζί με τα μπράτσα και αφαιρέστε.
5. Προετοιμάστε τα τμήματα καλύμματος (7) για σύνδεση του κορμού εγκατάστασης: Βεβαιωθείτε ότι η πλευρά τοποθέτησης αντιστοιχεί σε αυτή που φαίνεται στο διάγραμμα εγκατάστασης. Κάντε 1 διάτρηση Ø 80 mm και 3 τρυπάνια Ø 5,5 mm για στήριξη στηρίξεων. (**Σχ. 2**)
6. Ευθυγραμμίστε τη βάση της συσκευής (9) σύμφωνα με το υπόδειγμα τοποθέτησης και σταθεροποιήστε την στο πάτωμα. 6 μπουλόνια αγκύρωσης M 10 x 125 (που εξέχουν κατά 30 mm από το πάτωμα) ή μεταλλικές υποδοχές με Μετρικό σπείρωμα για βίδες allen M 10 x 60.
7. Ασφαλίστε τα τμήματα πλευρικού καλύμματος (7) στην πλευρά του κορμού με την ταινία Velcro. Συνδέστε 2 βραχίονες στήριξης του κορμού τοποθέτησης στο πλευρικό τμήμα (**Σχ. 2**) και τον τοίχο (**Σχ. 3**): Στερεώστε τους βραχίονες στήριξης στην κορυφή και το μπροστινό μέρος χρησιμοποιώντας βίδες M5 + ροδέλες + παξιμάδια, στερεώστε τους βραχίονες στήριξης στο πίσω μέρος μόνο μετά την εγκατάσταση νερού.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

8. Βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες παροχής/πίεσης είναι παράλληλες. Συνδέστε τον λουτήρα. Τοποθετήστε έναν σωλήνα αποχέτευσης διαμέτρου 40 mm και σωλήνες παροχής νερού ½" με βάνες μεταξύ του τοίχου και του λουτήρα. **Φροντίστε ώστε οι βαλβίδες διακοπής να μην περιστρέφονται καθώς τις βιδώνετε.** Συνδέστε τον σωλήνα αποχέτευσης στο σιφόνι, χρησιμοποιώντας ένα παξιμάδι-ρακόρ. Τοποθετήστε τον σωλήνα αποχέτευσης 3-4 εκατοστά μέσα στο σιφόνι. Συνδέστε το στόμιο αποχέτευσης στον σωλήνα αποχέτευσης, χρησιμοποιώντας έναν σφικτήρα σωλήνων.
9. Κλείστε την αναμεικτική μπαταρία. Ανοίξτε τη βαλβίδα διακοπής και ελέγξτε αν υπάρχει διαρροή όταν η μπαταρία είναι κλειστή. Ελέγξτε την ανάμειξη του νερού. Η παροχή ζεστού και κρύου νερού πρέπει να αντιστοιχούν στα χρωματιστά σύμβολα πάνω στη μπαταρία.
10. Ελέγξτε την πίεση του λουτήρα, με πίεση νερού 8 bar. Κατόπιν, ρυθμίστε την πίεση στα 3-5 bar. Όταν ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, ξεπλύνετε τους σωλήνες νερού. Αν εγκατασταθούν περισσότεροι από έναν λουτήρες, πρέπει να τοποθετήσετε και γενικό διακόπτη νερού, στον οποίον θα έχετε εύκολη πρόσβαση μέσα στο κομμωτήριο.

Οι ακόλουθες οδηγίες τοποθέτησης ισχύουν για τη σύνδεση του λουτήρα. Αν πρόκειται να εγκατασταθούν περισσότεροι από ένας λουτήρες, αυξήστε αναλόγως τη διατομή του σωλήνα.

Προσοχή! Αν η πίεση του νερού είναι μεγαλύτερη των 5 bar, πρέπει να ρυθμίζεται με την κατάλληλη βαλβίδα μείωσης πίεσης.

Σημείωση για τους ιδιοκτήτες κομμωτηρίου:

Οι συνδέσεις που περιγράφονται στα σημεία 1 ως 2 και 8 ως 10 πρέπει να γίνουν από τον εγκαταστάτη, που είναι υπεύθυνος για τυχόν προβλήματα που θα προκύψουν. Ο κατασκευαστής του λουτήρα δεν αποδέχεται απαιτήσεις εγγύησης ή αποζημίωσης για αυτές τις εργασίες.

Οδηγίες εγκατάστασης προς τους Εγκαταστάτες:

11. **Σχ. 2 + 3:** Παρέχετε στη σήραγγα εγκατάστασης (1) προστασία από καουτσούκ άκρη (2) και στις δύο πλευρές και τοποθετήστε τη σε βραχίονες στήριξης για να το κάνετε αυτό, σπρώξτε τη σήραγγα διαγώνια πάνω στα στηρίγματα στήριξης από το πίσω μέρος και στη συνέχεια ευθυγραμμίστε την κάθετα. Στερεώστε το βραχίονα στήριξης στο πίσω μέρος της σήραγγας από το κάτω μέρος της σήραγγας στο σταθμό σαμπουάν και στον τοίχο.
12. **Συναρμολόγηση: (Σχ. 1)**
Συνδέστε το σώμα καθίσματος (2) στον σκελετό και ασφαλίστε το κάθισμα και τον σκελετό με τα δύο εξάγωνα παξιμάδια (4). Σφίξτε τις 4 πεταλούδες (3) κάτω από το κάθισμα. Ασφαλίστε τα τμήματα καλύμματος (7) στον σκελετό (9) με την ταινία Velcro.
Συνδέστε χαλαρά τους 2 σωλήνες πίεσης (ζεστό & κρύο νερό) και τον σωλήνα αποχέτευσης χρησιμοποιώντας κολάρα.
Προσοχή:
Οι 3 σωλήνες δεν πρέπει να εφάπτονται με τον σκελετό (9) σε κανένα σημείο!
Ασφαλίστε το πίσω τμήμα καλύμματος (8) στον σκελετό (9) με τις 6 Πλαστικές βίδες
Συνδέστε το τμήμα που ενώνει το κάθισμα με το υποπόδιο (6) και τοποθετήστε ξανά το μαξιλάρι πλάτης (1).

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

Внимание: Перед проведением монтажа подробно ознакомиться с инструкцией. Выбрать вместе с владельцем салона и планировщиком точное положение мойки.

Внимание:

- Работа мойки должна осуществляться только в чистом и сухом помещении при нормальной комнатной температуре.
 - В системе подачи воды должны использоваться только оригинальные детали от производителя.
 - Давление в подающей линии водопровода не должно превышать 20 бар (20 MPa).
 - При установке мойки должен быть использован только новый комплект шлангов, прилагающийся к мойке. Нельзя использовать шланги, бывшие в употреблении.
 - Убедитесь, что высота слива и выводной трубы выбрана правильно.
1. Мы рекомендуем оснастить линии питания центральным устройством отключения. Если система работает без соответствующего устройства отключения, в конце рабочего дня угловые запорные клапаны необходимо закрыть.
 2. Проложить питающие и отводящие трубопроводы согласно рисунку 3.

Инструкция по монтажу установке оборудования:

3. Демонтаж обивки спинки кресла (1): **(Рис. 1)**
Снять спинку, вытягивая ее вверх.
4. Демонтаж сиденья (2): **(Рис. 1)**
Отпустить 4 барашковых винта (3) под сиденьем. Удалить 2 винта с внутренним шестигранником (4) (соединение сиденья с рамой). Отсоединить сиденье от подставки для ног (6). Снять сиденье с подлокотниками, вытягивая его вверх.
5. Подготовить элемент обшивки (7) для подключения инсталляционного канала:
Следить за правильным выбором монтажной стороны согл. схеме установки!!
Сделайте 1 отверстие Ø 80 мм и 3 отверстия Ø 5,5 мм для монтажных кронштейнов. **(Рис. 2)**
6. Выверить опорную конструкцию (9) по монтажному шаблону и прикрепить ее к полу.
Используйте 6 крепежных болта М 10 x 125 (выпирают на 30 мм вверх от пола) либо металлические стопоры с метрической резьбой для шестигранных шурупов М 10 x 60.
7. Закрепить элементы боковой обшивки (7) посредством ленты-липучки. Установить на боковой части **(Рис. 2)** и стене **(Рис. 3)** по 2 крепежных уголка для монтажа инсталляционного канала:
Закрепите монтажные кронштейны сверху и спереди винтами М5 + шайбами + гайками, монтажные кронштейны сзади закрепите только после установки воды.

Инструкция по монтажу для сантехника оборудования:

8. Следить за параллельной прокладкой труб / напорных шлангов. Подключить систему. Привинтить сточный трубопровод диаметром 40 мм и напорные трубопроводы R ½ дюйма к запорным кранам между стеной и установкой. **При свинчивании предохранить запорные вентили от перекручивания.** Подключить сточный шланг к гидравлическому затвору (сифону) с помощью прокладки и накидной гайки. Ввести сливной шланг как минимум на 3-4 см в гидравлический затвор (сифон). Соединить скобой наконечник сливного отверстия со сливным шлангом.
9. Подключить смеситель. Открыть запорный вентиль и проверить герметичность в закрытом положении смесителя. Проверить воду после смесителя. Подача горячей и холодной воды должна соответствовать цветным символам на смесителе.
10. Проверить систему при давлении воды 8 бар. После этого установить давление воды на значение 3-5 бар. По окончании работ по подключению обязательно промыть водопроводные трубы. При подключении нескольких моек предусмотреть главный запорный кран, который должен находиться в хорошо доступном месте рядом с салоном.

Данная инструкция по монтажу действительна для подключения одной мойки. При установке нескольких моек трубы должны иметь соответственно больший диаметр.

Внимание: При давлении воды более 5 бар необходимо понизить давление соответствующим редукционным вентилем.

Указания для владельца салона:

Подключения, описанные в пп. 1 - 2 и 8 - 10, должны выполняться сантехником. За все неполадки, связанные с монтажом мойки, отвечает исключительно сантехник. Гарантия фирмы-изготовителя мойки на указанные работы не распространяется !

Инструкция по монтажу установке оборудования:

11. **Рис. 2 + 3:** Обеспечьте монтажный туннель (1) резиновыми краями (2) с обеих сторон и наденьте его на монтажные кронштейны; для этого протолкните туннель по диагонали на монтажные кронштейны сзади, а затем выровняйте его по вертикали. Закрепите монтажный кронштейн в задней части туннеля снизу туннеля на станции шампуня и стене.
12. **Сборка (Рис. 1)**
Установить сиденье (2) на раму и соединить сиденье и раму посредством 2 болтов с внутренним шестигранником (4). Затянуть 4 барашковых болта (3) под сиденьем. Закрепить элементы обшивки (7) на раме (9) с помощью ленты-липучки.
2 напорных шланга (горячая вода + холодная вода) и шланг для сточной воды неплотно связать в пучок кабельными стяжками.
Внимание: 3 шланга не должны нигде соприкасаться с рамой (9)!
Прикрепить задние элементы обшивки (8) на раме (9) с помощью 6 болтов из Пластиковые винты.
Смонтировать узел: сиденье с подставкой для ног (6) и спинка (1).

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknek:

Fontos: A készülék telepítése előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat. A szalon tulajdonosával és a szerelővel határozza meg pontosan a berendezés helyét a szalonban.

Vigyázat:

- A mosógység csak tiszta és száraz helyiségben használható, normál szobahőmérsékleten.
 - A vízellátó rendszerben csak a gyártó által biztosított eredeti alkatrészek használhatók.
 - Az épület vízvezetékrendszerét nyomáscsökkentő szeleppel kell ellátni. A fejmósóhoz ajánlott víznyomás: **kb. 3–5 bar.**
 - Az egységhez mellékelt új tömlőkészletet kell használni. Régi tömlőket nem szabad használni.
 - Observe minimum power socket spacing specified in DIN VDE 0100 and VDE 0100 Part 701.
 - Ügyeljen a lefolyó és a kábelcsatorna helyes magasságára.
1. Javasoljuk, hogy a tápvezetéseket központi leválasztó eszközzel lássák el. Ha a rendszer megfelelő leválasztó eszköz nélkül üzemel, a szög szelepeket a munkaidő végén le kell zárni.
 2. Szerelje be a vízcsövet és a lefolyócsövet a 2. **ábr** szerint.

Szerelési utasítások szerelvénytszerelőknek:

3. Vegye le a háttámla párnáját (1): **(1. ábra)**
- Húzza felfelé a háttámlát, majd távolítsa el.
4. Válassza le az ülés testét (2): **(1. ábra)**
- **Csak** az ülés alatti 4 szárnyas csavart (3) lazítsa meg.
- Távolítsa el a 2 hatszögletű imbuszcsavart (4) (amely az ülést és a vázat rögzíti egymáshoz).
- Válassza le az ülést a lábtartóhoz rögzítő elemet (6).
- A karfáknál fogva húzza fel az ülést, és vegye le
5. Készítse elő a burkolatokat (7) a kábelcsatorna rögzítéséhez:
- Ügyeljen rá, hogy a szerelési oldal megfeleljen a szerelési ábrán láthatónak!
- Készítsen 1 db 80 mm-es fúrást és 3 db 5,5 mm-es fúrást a tartóelemekhez. **(2. ábra)**
6. Az alszerkezetet (6) állítsa be a szerelősablonnak megfelelően, és rögzítse a padlóhoz:
6 db M 10 x 125-ös horgonycsavar (30 mm-rel a burkolt padló fölött) vagy fémdugók metrikus menettel hatlapfejű M 10 x 60- as csavarokhoz.
7. Rögzítse az oldalburkolatot (7) az egységhez a tépőzárral. Rögzítse a kábelcsatorna 2 sarokvasát az oldalhoz **(2. ábra)** és a falhoz **(3. ábra)**:
Rögzítse a rögzítőkereteket a tetején és az elején M5-ös csavarokkal + alátétekkel + anyákkal, hátul csak a vízszelvény után rögzítse a rögzítőket.

Szerelési utasítások vízvezeték-szerelőknek:

8. Ügyeljen rá, hogy a csövek/nagy nyomású tömlők és a lefolyócső párhuzamosak legyenek. Csatlakoztassa az egységet. **Ügyeljen rá, hogy az elzárószelepek felcsavarozáskor ne forduljanak el.** A lefolyótömlőt csatlakoztassa a szifonhoz egy tömítéssel és egy hollandi anyával. A lefolyótömlőt legalább 3–4 cm-re tolja be a szifonba. Csatlakoztassa a lefolyóátvezetőt a lefolyótömlőhöz egy szorítóbilinccsel.
9. Zárja el a keverőcsapot. Nyissa ki az elzárószelepet, és zárt keverőcsap mellett ellenőrizze a szivárgást. Ellenőrizze a keverőcsap működését. A hideg és meleg víznek meg kell felelnie a keverőcsapon látható színjelzéseknek.
10. Ellenőrizze az egység nyomását 8 bar víznyomásnál. Majd állítsa be a nyomást 3–5 bar értékre. A telepítés befejezése után mindig öblítse át a vízvezetéseket. Ha több egységet telepítenek, szükség van egy központi szabályozó csapra. Ennek a csapnak a szalonban könnyen elérhető helyen kell lennie.

Ezek a szerelési utasítások az egység csatlakoztatására vonatkoznak. Ha több egységet telepít, a cső keresztmetszetét megfelelő mértékben növelni kell.

Fontos: Ha a víznyomás meghaladja az 5 bart, nyomáscsökkentő fojtószelepet kell alkalmazni.

Megjegyzés szalontulajdonosoknak:

Az 1 - 2 és 8 - 10 pontban leírt csatlakoztatásokat a szerelőnek kell elvégeznie. A szerelő felelős minden esetleges problémáért. Az egység gyártója nem vállal jótállást az ebből a munkából eredő problémákért.

Szerelési utasítások szerelvénytszerelőknek:

11. **2. + 3. Ábra:** Szerelje fel a szerelési alagutat (1) mindkét oldalon gumiszélvédelemmel (2), és helyezze a rögzítő konzolokra; ehhez tolja átlósan az alagutat a rögzítőkonzolokra hátulról, majd igazítsa függőlegesen. Rögzítse az alagút hátsó részén lévő rögzítő konzolt az alagút aljától a sampon állomására és a falra.
12. **Összeszerelés: (1. ábra)**
Rögzítse az üléstestet (2) a vázra, majd rögzítse az ülést és a vázat a 2 hatszögletű imbuszcsavarral (4). Húzza meg a 4 szárnyas csavart (3) az ülés alatt. Rögzítse a burkolatot (7) a vázhoz (9) a tépőzárral.
A 2 nagy nyomású tömlőt (meleg és hideg), valamint a lefolyótömlőt kösse össze lazán kábelrögzítőkkal.
Vigyázat: A 3 tömlő sehol sem érhet a kerethez (9).
A hátsó burkolatot (8) rögzítse a vázhoz (9) a 6 Műanyag csavarok.
Szerelje fel az ülést a lábtartóhoz (6) rögzítő elemet, és tegye a helyére a háttámla párnáját (1).

Upute za montažu za vodoinstalatore:

Važno: Pažljivo pročitajte ove upute prije montiranja uređaja. Odredite odgovarajuće mjesto u salonu zajedno s vlasnikom salona i stručnjakom za montažu.

- Praonik je namijenjen za rad u čistim i suhim prostorijama pri normalnoj sobnoj temperaturi.
 - Za spajanje na vodoopskrbni sustav moraju se koristiti samo originalni dijelovi koje isporučuje proizvođač.
 - Praonik mora se spojiti na vodoopskrbni sustav u kojem pritisak vode ne prelazi 20 bara (20 MPa).
 - Treba upotrijebiti komplet novih cijevi koji je isporučen s uređajem. Ne smiju se koristiti stare cijevi.
 - Pazite da je visina odvoda i instalacijske kanalice ispravna.
1. Preporučamo da vodove isporučujete s centralnim zapornim uređajem. Ako sustav radi bez prikladnog zapornog uređaja, kutni ventili moraju biti zatvoreni na kraju radnog vremena.
 2. Instalirajte dovodne i odvodne cijevi kako je prikazano na **sl. 3**

Upute za montažu za montera uređaja:

3. Odvajanje jastuka naslona (1): (**Sl. 1**)
Povucite naslon sjedala prema gore i izvadite ga.
4. Odvajanje naslona sjedala (2): (**Sl. 1**)
Otpustite samo 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala. Ukonite dva imbus vijka (4) (spoj sjedala i okvira). Odvojite element koji spaja sjedalo s naslonom za noge (6).
Povucite sjedalo zajedno s naslonom za ruke prema gore i izvadite ga.
5. Pripremite stražnju oblogu (7) za spajanje instalacijske kanalice:
Provjerite odgovara li ugradbena strana onoj koja je prikazanoj na dijagramu za montažu!
Napravite 1 bušenje Ø 80 mm i 3 bušenja Ø 5,5 mm za montažne nosače. (**Sl. 2**)
6. Poravnajte podlogu (9) u skladu s šablonom za montažu i učvrstite u pod:
6 temeljnih vijaka M 10 x 125 (proširenje 30 mm iznad dovršenog poda) ili metalni čepovi s metričkim navojem za imbus vijke M 10 x 60.
7. Pričvrstite bočne dijelove obloge (7) na uređaj pomoću Velcro trake. Pričvrstite dva kutna montažna nosača za instalacijsku kanalicu na stranu (**Sl. 2**) i zid (**Sl. 3**):
Pričvrstite nosače s gornje i prednje strane pomoću vijaka M5 + podloške + matice, nosače sa stražnje strane pričvrstite tek nakon instalacije vode.

Upute za montažu za vodoinstalatore:

8. Provjerite jesu li cijevi/tlačna crijeva i odvodno crijevo paralelni. Spojite uređaj. **Ne dozvolite da se zaustavni ventili okreću dok ih pritežete vijcima.** Spojite odvodno crijevo na sifon pomoću brtve i spojne matice. Umetnite odvodno crijevo najmanje 3 do 4 cm u sifon. Spojite odvodnu čahuru na odvodno crijevo pomoću obujmice za crijevo.
9. Zatvorite slavinu za miješanje. Otvorite zaustavni ventil i provjerite ima li curenja dok je slavina za miješanje zatvorena. Provjerite miješanje vode. Dovod vruće i hladne vode moraju odgovarati boji simbola na slavini za miješanje.
10. Provjerite tlak uređaja tlakom vode od 8 bara. Zatim postavite tlak na 3 do 5 bara. Po završetku montaže, uvijek isperite cijevi za vodu. Ako je montirano više od jednog uređaja, obvezno montirajte središnju regulacijsku slavinu. Ova slavina mora biti na lako dostupnom mjestu u salonu.

Ove upute za montažu vrijede za priključenje jednog uređaja.

Ako treba montirati više uređaja, presjek cijevi treba povećati sukladno tome.

Važno: Ako je tlak vode veći od 5 bara, mora se regulirati pomoću ventila za smanjenje tlaka.

Napomena vlasnicima salona:

Priključke opisane u točkama 1 do 2 i 8 do 10 moraju izvesti instalateri. Instalater je odgovoran za sve probleme koji se mogu pojaviti. Proizvođač uređaja ne pruža jamstvo za ovaj posao.

Upute za montažu za montera uređaja:

11. **Sl. 2 + 3:** Osigurajte instalacijski tunel (1) gumenom zaštitom ruba (2) s obje strane i stavite ga na nosače za montiranje; da biste to učinili, gurnite tunel dijagonalno na nosače sa stražnje strane, a zatim ga poravnajte okomito.
Pričvrstite pričvrсни nosač na stražnjoj strani tunela s dna tunela na šamponu i zid.
12. Sastavljanje: (**Sl. 1**)
Namjestite naslon sjedala (2) na okvir te ga pričvrstite pomoću dva imbus vijka (4).
Zategnite 4 leptir-vijka (3) ispod sjedala.
Pričvrstite dijelove obloge (7) na okvir (9) pomoću Velcro trake.
Labavo spojite dvije tlačne cijevi (vruće + hladno) i odvodno crijevo pomoću vezice za kabele.
Opres: Tri crijeva ni na jednom mjestu ne smiju dodirivati okvir (9)!
Pričvrstite stražnji dio obloge (8) na okvir (9) pomoću 6 plastični vijci.
Pričvrstite element koji povezuje sjedalo s naslonom za noge (6) i uklopote jastuk naslona (1).

Инструкция за монтаж на водопроводни инсталатори:

Важно: Прочетете тези инструкции преди инсталирането. Определете точното място в салона заедно със собствениците му и специалистите.

Внимание:

- Модулът за измиване е предназначен за работа в чисти и сухи помещения при нормална стайна температура.
 - В системата за водоподаване може да се използват само доставени от производителя, оригинални компоненти.
 - Инсталацията в сградата трябва да се оборудва с намаляващ налягането клапан. Препоръчвано налягане на водата за станцията за шампоан: приблизително 3 – 5 bar.
 - Необходимо е да се използва доставения с модула нов набор от маркучи. Не трябва да се използват стари маркучи.
 - Спазвайте височината на валовите за източване и монтаж.
1. Препоръчваме да осигурите на захранващите линии централно изключващо устройство. Ако системата работи без подходящо затварящо устройство, ъгловите клапани трябва да бъдат затворени след края на операциите.
 2. Инсталирайте водното захранване и каналите за обратната вода както е показано на **фиг. 3**.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

3. Разкачете калъфката на облегалката (1): (**фиг. 1**)
Дръпнете облегалката нагоре и я махнете.
4. Отделете седалката (2): (**фиг. 1**)
Само отпуснете 4 винта (3) под седалката. Махнете 2 шестоъгълни болта (4) (връзката между седалката и профила). Разкачете елемента свързващ седалката със стойката за крака (6). Дръпнете седалката заедно с подлакътниците нагоре и я махнете.
5. Подгответе горната част (7) за връзка на инсталационния вал:
Уверете се, че монтажната страна отговаря на схемата за инсталация.
Направете 1 пробиване Ø 80 mm и 3 пробивания Ø 5,5 mm за монтажни скоби. (**фиг. 2**)
6. Изравнете основата (9) в зависимост от шаблона и я подсигурете за пода. 6 анкерни болта М 10 x 125 (продължаващи 30 mm над подовата настилка) или метални тапи с метрична резба за шестостенни винтове М 10 x 60.
7. Подсигурете страничната горна част (7) на частта използвайки Velcro лента. Закачете 2 монтиращи скоби за инсталационния вал и за двете страни (**фиг. 2**) и стената (**фиг. 3**):
Закрепете монтажните скоби отгоре и отпред с помощта на винтове М5 + шайби + гайки, закрепете монтажните скоби отзад само след монтажа на водата.

Инструкция за монтаж на водопроводни Инсталатори:

8. Уверете се, че тръбите/дупките за налягане и отводняващите тръби са успоредни. Свържете частта. Сложете 40 mm dia. тръба за обратната вода и R ½" канал за налягане със спиращо кранче между стената и частта.
Възпрепятствайте спиращите клапи от завъртане преди те да бъдат завинтени. Свържете маркуча за обратната вода със сифона използвайки пломба и уплътняваща част. Вкарайте маркуча за обратна вода най-малко 3-4 см в сифона. Свържете отводнителната втулка към маркуча за обратната вода използвайки маркучена скоба.
9. Затворете смесителния кран. Отворете спиращата клапа и проверете за течове със смесителя. Проверете смесената вода. Топлата вода и студената вода трябва да отговарят на съответните си цветове на смесителя.
10. Проверете налягането на частта с 8 бара водно налягане. После нагласете налягането от 3 до 5 бара. След завършване на инсталацията, винаги измивайте водните тръби. Централния регулиращ кран е необходим ако е инсталирана повече от една част. Този кран трябва да бъде на лесно и достъпно място.

Тези инструкции се прилагат само за инсталирането на една част. Ако е инсталирана повече от една, тръбите с напречен разрез трябва да се увеличават съответстващо.

Внимание: Ако водното налягане е повече от 5 бара, коригирайте го от спиращата налягането клапа.

Внимание за собствениците на салони:

Всичко описано от под точка 1 и 2 до 8 и 10 трябва да бъдат изпълнени от специалист. Той ще бъде отговорен ако възникне някакъв проблем. Производителя не приема никакви рекламации за тази работа.

Инструкция за монтаж на монтажници на Уреди:

11. **фиг. 2 + 3:** Осигурете инсталационния тунел (1) с гумена защита (2) от двете страни и го поставете върху монтажните скоби; за да направите това, натиснете тунела диагонално върху монтажните скоби отзад и след това го подравнете вертикално.
Закрепете монтажната скоба в задната част на тунела от дъното на тунела върху шампоан станцията и стената.
12. **Сглобяване: (фиг. 1)**
Закачете седалката (2) за профила и я подсигурете чрез 2 шестоъгълни болта (4).
Затегнете 4 винта (3) под седалката.
Подсигурете горната част (7) за профила (9) използвайки Velcro ленти.
Вържете свободно 2 отводнителни маркуча (топлия + студения) и отводнителния маркуч заедно използвайки скоба.
Внимание: 3 маркуча не трябва да опират в профила (9) в никакъв случай.
Подсигурете задната горна част (8) за профила (9) използвайки 6 Пластмасови винтове.
Закачете елемента свързващ седалката с поставката за крака (6) и нагласете калъфката за облегалката (1).

Návod k montáži pre inštalatérov:

Dôležité: Najprv si pozorne prečítajte návod a až potom začnite s montážou. S majiteľom salónu a špecialistom na zariadenie predmetov určite presné umiestnenie v salóne.

Pozor:

- Umývacia jednotka je určená na prevádzku v čistých a suchých miestnostiach pri bežnej izbovej teplote.
 - V systéme prívodu vody musia byť použité len originálne komponenty dodávané výrobcom.
 - Vodoinštalácia v domácnosti musí obsahovať tlakový redukčný ventil. Odporúčaný tlak vody pre umývaciu stanicu: pribl. 3 – 5 bar.
 - Musíte použiť novú sadu hadíc dodávanú s jednotkou. Nesmiete použiť staré hadice.
 - Skontrolujte výšku odtoku a inštaláčnej drážky
1. Odporúčame vybaviť napájacie vedenia centrálnym uzatváracím zariadením. Ak je systém prevádzkovaný bez vhodného uzatváracieho zariadenia, musia byť uhlové ventily po ukončení prevádzky zatvorené.
 2. Vedenie prívodu a odpadu vody urobte podľa obr. 3.

Návod k montáži pre montérov zariadení

3. Demontujte chrbtovú opierku (1): (**obr. 1**) chrbtovú časť vytiahnite hore.
4. Demontujte teleso sedadla (2): (**obr. 1**) 4 krídlové šrouby (3) pod sedadlom len uvoľnite. Odstráňte 2 šrouby s vnútorným šesťhranom (4) (upevnenie sedadla k podstavcu). Oddel'te spojovací diel sedadla s opierkou nôh (6). Sedadlo s lakťovými opierkami vytiahnite hore.
5. Pripravte dielec obloženia (7) k pripojeniu inštaláčnej šachty: Dajte pozor na stranu montáže podľa zariadenia plán! Pre upevnenie držiakov urobte 1 otvor Ø 80 mm a 3 otvory Ø 5,5 mm. (**obr. 2**)
6. Spodnú časť konštrukcie (9) vyrovajte podľa inštaláčnej šablóny a upevnite k podlahe. 6 kotviacich skrutiek M 10 x 125 (s presahom 30 mm nad dokončenú podlahu) alebo kovové hmoždinky s metrickým závitom pre šesťhranné skrutky M 10 x 60.
7. Bočné obloženie (7) upevnite k zariadeniu pomocou suchého zipsu. Na bočný diel (**obr. 2**) a stenu (**obr. 3**) namontujte 2 upevňovacie uholníky pre inštaláčnú šachtu: Upevnite montážne konzoly zhora a spredu pomocou skrutiek M5 + podložiek + matic, upevňovacie konzoly zozadu upevnite až po inštalácii vody.

Návod k montáži pre inštalatérov:

8. Dbajte na dodržanie rovnobežnej polohy trubiek / tlakových hadíc. Pripojte zariadenie. Našroubujte odpadovú trubicu Ø 40 mm a tlakové vedenia G ½" s uzatváracími ventilmi medzi stenu a zariadenie. **Uzatváracie ventily pri šroubovaní pridržte proti otáčaniu.** K pripojeniu odpadovej hadice a pachového uzáveru (sifónu) použite tesnenie a presuvnú maticu. Odpadovú hadicu zasuňte najmenej 3-4 cm do pachového uzáveru (sifónu). Výstupné hrdlo pripojte pomocou hadicovej spony k odpadovej hadici.
9. Pripojte zmiešavaciu batériu. Otvorte uzatvárací ventil a pri zatvorenej zmiešavacej batérii zkontrolujte tesnosť. Zkontrolujte zmiešavanie vody. Prívody teplej a studenej vody musia súhlasiť s farebnými symbolmi na zmiešavacej batérii.
10. Urobte tlakovú skúšku vodným tlakom 8 bar. Potom nastavte tlak na 3-5 bar. Po dokončení inštaláčnych prác je bezpodmienečne nutné vodovodné vedenie prepláchnuť. U viac zariadení je nutné použiť centrálny uzatvárací ventil. Ten musí byť v salóne ľahko prístupný.

Návod k montáži platí pre pripojenie jedného zariadenia. U viac zariadení je treba zodpovedajúcim spôsobom zväčšiť prierez potrubí.

Dôležité: Pri tlaku vody nad 5 bar je nutné tlak regulovať pomocou redukčného ventilu.

Pokyny pre majiteľa salónu:

Prevedenie prípojok pod bodmi 1 - 2 a 8 - 10 je treba zveriť inštalatérovi. Za prípadné poruchy, ku ktorým tu dôjde, je zodpovedný inštalatér. Výrobca zariadenia nepreberá žiadnu záruku za tieto práce!

Návod k montáži pre montérov zariadení

11. **obr. 2 + 3:** Inštaláčny tunel (1) opatrte z oboch strán gumovou ochranou hrán (2) a nasadte ho na montážne konzoly; za týmto účelom nasuňte tunel diagonálne zozadu na montážne konzoly a potom ho vertikálne vyrovajte. Upevnite montážnu konzolu na zadnej strane tunela zo spodnej časti tunela na šampónovú stanicu a na stenu.
12. Zmontovanie: (**obr. 1**) Teleso sedadla (2) nasadte na podstavec, sedadlo a podstavec upevnite pomocou 2 šroubov s vnútorným šesťhranom (4). Utiahnite 4 krídlové šrouby (3) pod sedadlom. Dielec obloženia (7) upevnite pomocou suchého zipsu ku podstavcu (9). 2 tlakové hadice (teplá + studená voda) a odpadovú hadicu voľne spojte k sebe pomocou káblvej spony. **Pozor:** Tieto 3 hadice sa na žiadnom mieste nesmú dotýkať podstavca (9)! Zadné obloženie (8) upevnite pomocou 6 Plastové šroubov ku podstavcu (9). Namontujte spojovací diel sedadla s opierkou nôh (6) a rovnako chrbtovú opierku (1).

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

Svarīgi: Pirms ierīču montāžas izlasiet visas šīs instrukcijas. Kopā ar salona īpašnieku un instalācijas speciālistu nosakiet precīzu vietu salonā.

Brīdinājums:

- Mazgāšanas iekārta ir paredzēta lietošanai tīrās un sausās telpās ar normām atbilstošu istabas temperatūru.
 - Veidojot ūdens padeves sistēmu, drīkst izmantot tikai ražotāja piegādātās oriģinālās daļas.
 - Ēkas iekārtai jābūt aprīkotai ar redukcijas vārstu. Ieteicamais matu mazgāšanas stacijas ūdens spiediens: apm. no 3 līdz 5 bāriem
 - Jāizmanto iekārtas komplektācijā iekļautais jaunais šļūtenu komplekts. Nedrīkst izmantot vecas šļūtenes.
 - Ievērojiet izvades un instalācijas atveres augstumu.
- Mēs iesakām piegādāt piegādes līnijas ar centrālu izslēgšanas ierīci.
Ja sistēmu darbina bez atbilstošas slēgierīces, leņķa vārstiem pēc darbību beigām jābūt aizvērtiem.
 - Instalējiet piegādājamā ūdens un netīrā ūdens līnijas tā, kā tas ir parādīts **3. zīmējumā**.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

- Nostipriniet muguras balsta spilvenu (1): **(1. zīm.)**
Pavelciet muguras balstu uz augšu un noņemiet.
- Nostipriniet sēdvietu (2): **(1. zīm.)**
Tikai palaidiet vaļīgāk 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Izņemiet 2 heksagonās ligzdas bultas (4) (savienojums starp sēdvietu un rāmi). Nostipriniet elementu, pievienojot sēdvietu pie kājas balsta (6). Savelciet sēdvietu un roku balstus kopā otrādi un noņemiet.
- Sagatavojiet seguma zonu (7) instalācijas vārpstas savienojumam:
Pārliecinieties, ka montāžas puse atbilst tam, kas ir parādīts instalācijas diagrammā.
Montāžas kronšteiniem izveidojiet 1 urbumu Ø 80 mm un 3 urbumus Ø 5,5 mm. **(2. zīm.)**
- Noregulējiet apakšstruktūras (9) atbilstoši instalācijas norādei un piestipriniet pie grīdas.
6 enkurskrūves M 10 x 125 (izvirzītas 30 mm virs gatavā grīdas seguma) vai metāla aizbāžņi ar metrisko vītņi sešstūrgalvas skrūvēm M 10 x 60.
- Nostipriniet malas seguma sekcijas (7) pie vienības, lietojot Velcro lenti. Pievienojiet 2 montēšanas braketes instalācijas vārpstai gan pie malas sekcijas **(2. zīm.)**, gan pie sienas **(3. zīmējums)**:
Piestipriniet stiprinājuma stiprinājumus augšpusē un priekšpusē, izmantojot M5 skrūves + paplāksnes + uzgriežņus, nostipriniet stiprinājumus aizmugurē tikai pēc ūdens uzstādīšanas.

Montāžas instrukcijas instalētājiem:

- Pārliecinieties, ka caurules/spiediena šļūtenes ir paralēli. Pievienojiet vienību. Samēroji 40 mm dia notekūdens cauruli un R ½" spiediena līnijas ar apturēšanas krāniem starp sienu un vienību. **Negrieziet apturēšanas ventiļus, kamēr tie tiek uzskrūvēti.** Pievienojiet notekūdeņu šļūteni pie sifona, lietojot zīmoga un vienības uznavu. Ielieciet notekūdeņu šļūteni sifonā vismaz 3 līdz 4 cm dziļumā. Pievienojiet piegādājamā ūdens sazarojumu pie notekūdeņu šļūtenes, lietojot šļūtenes centrējošo skavu.
- Aizveriet jaucējkrānu. Atveriet apturēšanas ventili un pārbaudiet, vai nav sūce, ja jaucējkrāns ir aizvērts. Pārbaudiet sajaukto ūdeni. Siltā un aukstā ūdens piegādei jāatbilst iekrāsotajiem simboliem uz jaucējkrāna.
- Pārbaudiet vienības spiedienu ar 8 bāru ūdens spiedienu. Tad uzlieciet spiedienu uz 3 līdz 5 bāriem. Instalācijas dabu beigās vienmēr izskalojiet ūdens caurules. Ja tiek instalētas vairāk nekā viena vienība, tiek prasīts centrālais regulējošais krāns. Šim krānam salonā ir jābūt viegli pieejamam.

Šīs montāžas instrukcijas ir piemērojamas attiecībā uz vienu vienību. Ja tiek montētas vairāk nekā viena vienība, atbilstoši jāpalielina caurules šķērsekcija.

Svarīgi: Ja ūdens spiediens ir virs 5 bāriem, to jāregulē ar spiediena samazināšanas vārstu.

Piezīme salona īpašniekiem:

Savienojumus, kas ir aprakstīti 1. Līdz 2 un no 8. līdz 10. punktam jāinstalē instalētājam. Instalētājs ir atbildīgs par jebkurām problēmām, kas var rasties. Vienības ražotājs nepieņems garantijas sūdzības par šo darbu.

Montāžas instrukcijas iekārtas montāžas atslēdzniekiem:

- 2. + 3. Zīm:** Nodrošiniet uzstādīšanas tuneli (1) ar gumijas malu aizsardzību (2) abās pusēs un ielieciet to uz stiprinājuma kronšteinu; lai to izdarītu, nospiediet tuneli pa aizmuguri pa diagonāli uz stiprinājuma kronšteinu un pēc tam izlīdziniet to vertikāli.
Piestipriniet stiprinājuma kronšteinu tuneļa aizmugurē no tuneļa apakšas uz šampūna stacijas un sienas.
- Montāža: (1. zīm.)**
Pievienojiet sēdvietu (2) pie rāmja un nostipriniet sēdvietu un rāmi, lietojot 2 heksagonas ligzdas bultas (4). Pavelciet 4 spārnu skrūves (3) zem sēdvietas. Piestipriniet seguma sekcijas pie (7) rāmja (9), lietojot Velcro lenti.
Vaļīgi sasaistiet 2 spiediena šļūtenes (auksts + karsts) un piegādes ūdens šļūteni kopā, lietojot kabeļa saites.
Brīdinājums: 3 šļūtenes nevar skart rāmi (9) kādā vietā!
Nostipriniet aizmugurējo seguma daļu (8) pie rāmja (9), lietojot 6 plastmasas skrūves.
Pievienojiet elementu, pievienojot sēdvietu kāju atbalstam (6), un nostipriniet muguras atbalsta spilvenu(1).

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojų:

Svarbu: įdėmiai perskaitykite instrukciją prieš montuodami įrangą. Nustatykite tikslią montavimo vietą salone, kartu su salono savininku ir montavimo specialistu (santehniku).

Įspėjimas:

- Galvos plovimo stotelė skirta eksploatuoti švarioje ir sausoje patalpoje, normalioje kambario temperatūroje.
 - Vandentiekio sistemoje galima naudoti tik originalius, gamintojo pateiktus komponentus.
 - Namo sistemoje turi būti sumontuotas slėgio redukcinis vožtuvas. Rekomenduojamas galvos plovimo stotelės vandens slėgis: apie 3–5 barai.
 - Reikia naudoti su stotele pateiktą naują žarnų rinkinį. Senų žarnų naudoti negalima.
 - Laikykites kanalizacijos jungties ir įrengimo kanalo aukščio reikalavimų
1. Mes rekomenduojame tiekimo linijas aprūpinti centriniu išjungimo įtaisu. Jei sistema veikia be tinkamo uždarymo įtaiso, pasibaigus darbui, kampiniai vožtuvai turi būti uždaryti.
 2. Įmontuokite vandens padavimo ir nuotėkų linijas, kaip pavaizduota **3 paveikslėlyje**.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojų:

3. Nuimkite kėdės atkalnę (1): **(1 pav.)** patraukite atlošą į viršų ir nuimkite.
4. Nuimkite sėdynę (2): **(1 pav.)** atlaisvinkite tik 4 varžtus, esančius po sėdyne. Nuimkite 2 šešiakampius lizdo sklęščius (4) (sėdynės ir rėmo sujungimą). Nuimkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina (6). Sėdynę kartu su ranktūriais patraukite į viršų ir nuimkite.
5. Paruoškite šoninę detalę (7) sujungimui su instaliaciniu vamzdžiu: įsitikinkite, kad montuojate toje pusėje, kuri nurodyta montavimo diagramoje. Montavimo laikikliams padarykite 1 gręžimą Ø 80 mm ir 3 gręžinius Ø 5,5 mm. **(2 pav.)**
6. Sulyginkite pagrindą (9) pagal montavimo instrukciją ir pritvirtinkite prie grindų. 6 ankeriniai varžtai M 10 x 125 (jie turi išlįsti 30 mm virš įrengtų grindų) arba metaliniai kamščiai su M 10 x 60 varžtų šešiakampe galvute ir metriniu sriegiu.
7. Pritvirtinkite šoninę korpuso detalę (7) Velcro juosta. Pritvirtinkite 2 laikiklius instaliaciniam vamzdžiui prie šoninės detalės **(2 pav.)** ir prie sienos **(3 pav.)**: Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklius viršuje ir priekyje varžtais M5 + poveržlėmis + veržlėmis, tvirtinimo laikiklius gale pritvirtinkite tik sumontavę vandenį.

Montavimo instrukcija dėl vandens montuotojų:

8. Įsitikinkite, kad vamzdžiai/žarnelės yra paraleliai. Prijunkite įrenginį. Įtaisykite 40 mm diametro nuotėkų vamzdį ir R ½" vandentiekio žarnas su uždaromaisiais čiaupais tarp sienos ir įrenginio. **Stebėkite, kad priveržimo procese apsauginiai vožtuvai nesisuktų.** Sujunkite nuotėkų vamzdį su sifonu, naudodami movą ir jungtį. Nutekancio vandens žarna turi būti bent jau 3 – 4 cm įkišta į sifoną. Prijunkite gnybtu vamzdžio įvorę prie nuotėkų žarnelės.
9. Uždarykite maišytuvą. Atsukite vožtuvus ir patikrinkite, ar neteka vanduo. Patikrinkite vandens tekėjimą ir sumaišymą. Karšto ir šalto vandens tekėjimas turi atitikti spalvinius simbolius ant maišytuvo čiaupo.
10. Patikrinkite įrangą 8 bar vandens spaudimu. Tuomet nustatykite 3 – 5 bar spaudimą. Baigę montavimo darbus, visada praplaukite vandens vamzdžius. Jei montuojama daugiau nei vienas įrenginys, reikalingas centrinis reguliacinis čiaupas, kuris turi būti lengvai prieinamoje vietoje.

Ši montavimo instrukcija tinkama montuojant vieną įrenginį. Jei reikia sumontuoti daugiau nei vieną kriauklę, vamzdžių diametras turi būti atitinkamai padidintas.

Svarbu: jei vandens spaudimas daugiau nei 5 bar, turi būti įrengta vandens spaudimo reguliavimo sklendė.

Pastaba salono savininkams:

Veiksmai, apibūdinti 1 - 2 ir 8 – 9 punktuose, turi būti atlikti santehniko. Santehnikas atsakingas už visus galinčius kilti nesklandumus. Gamintojas nepriima skundų dėl šių darbų eigoje kilusių nesklandumų.

Montavimo instrukcijos dėl vieneto montuotojų:

11. **2 + 3 pav.:** Įrengimo tunelį (1) iš abiejų pusių aprūpinkite gumine kraštų apsauga (2) ir uždėkite ant tvirtinimo laikiklių; Norėdami tai padaryti, stumkite tunelį įstrižai ant tvirtinimo laikiklių iš galo ir tada išlyginkite jį vertikaliai. Pritvirtinkite tvirtinimo laikiklį tunelio gale nuo tunelio apačios prie šampūno stoties ir sienos.
 12. **Surinkimas: (1 pav.)**
Pritvirtinkite sėdynę prie rėmo (2) ir prisukite dviem šešiakampiais varžtais (4). Prisukite 4 sparnuotus varžtus (3) po sėdyne. Pritvirtinkite šoninę detalę (7) prie rėmo naudodami Velcro juostą.
Laisvai sutvirtinkite 2 žarneles (karšto+šalto vandens) ir likusią žarnelę laidų tvirtinimo dirželiu.
Įspėjimas: trys žarnelės jokiu būdu negali liestis su rėmu (9)!
- Pritvirtinkite galinę detalę (8) prie rėmo (9) naudodami 6 Plastikiniai varžtai.
Pritvirtinkite detalę, jungiančią sėdynę su pamina kojoms (6) ir įstatykite atramos minkštąją dalį (1).